

Senior Experten Service (SES)

Stiftung der Deutschen Wirtschaft für internationale Zusammenarbeit GmbH • Sociedad de Utilidad Pública

SES Postfach 22 62 53012 Bonn

Buschstr. 2, 53113 Bonn

+49 (0)228 260 90-0

Fax +49 (0)228 260 90-77

ses@ses-bonn.de

www.ses-bonn.de

Convenio de misión

1. El Senior Experten Service (SES), Stiftung der Deutschen Wirtschaft für internationale Zusammenarbeit GmbH, Buschstraße 2, D-53113 Bonn, llamado en lo sucesivo encargado, y

Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial
Av. Circunvalación Agustín Yáñez No. 2343; Col. Moderna, C.P. 44130,
Guadalajara / Jalisco
México

llamado en lo sucesivo comitente, convienen en la ejecución del proyecto detallado en el anexo.

2. Denominación/Número del Pedido: **MX-RUVI2 / 31435206**
3. Nombre del Experto Senior: **Carsten Schröder**
4. Lugar de la misión: **Parque Nacional Volcán Nevado de Colima, Zapotlán El Grande, Jalisco, México**
5. Persona de contacto para el Experto Senior: **Jose Villa Castillo**
6. Duración de la misión (día de salida y vuelta): **03.11.2014 - 29.11.2014 (31.10. – 05.12.2014)**
7. Gastos a ser sufragados por el comitente:
 - 7.1 Viaje del Experto Senior de su domicilio al lugar del proyecto (ida y vuelta);
 - 7.2 Alojamiento (lavado de ropa incluido), manutención y transporte local del Experto Senior;
 - 7.3 Importe fijo por día** de los gastos personales por valor equivalente de **150 Mx. Pesos**
 - 7.4 Contribución a los gastos administrativos del SES por valor de €*
 - 7.5 Otros gastos relacionados con el proyecto (visado, vacunaciones, seguro individual, coloquio preparatorio con el Experto Senior en la sede del SES) por valor €*
 - 7.6 Otros gastos según la Especificación del Proyecto*;
 - 7.7 Viaje y alojamiento del / de la cónyuge.

* pagadero antes de la salida del Experto Senior ** pagadero semanalmente con anticipación

8. El encargado preparará al Experto Senior para su misión y lo apoyará por el periodo de ésta; además, concluirá para él los seguros necesarios.
9. El objetivo principal de la misión es que el comitente esté capacitado y preparado para solucionar de forma independiente y permanente los problemas que son objeto de la misión.
10. El Experto Senior trabaja de forma voluntaria y no recibe remuneración.
11. Otras estipulaciones:
Esta misión es subvencionada con fondos alemanes.

Por lo demás, valen las Condiciones Contractuales para misiones SES en el anexo, las cuales son objeto de este convenio, junto con la Especificación del Proyecto.

Fecha: 15.09.2014

El Comitente

El Encargado

Gerente: Dr. Susanne Nonnen

Juzgado local Bonn HRB 3983

Commerzbank Bonn

IBAN: DE54 3804 0007 0259 5353 00

BIC: COBADEFF380

Sparkasse KölnBonn

IBAN: DE97 3705 0198 1902 0065 82

BIC: COLSDE33

Senior Experten Service (SES)
Stiftung der Deutschen Wirtschaft für internationale Zusammenarbeit GmbH • Sociedad de Utilidad Pública
SES Postfach 22 62 53012 Bonn

Buschstr. 2, 53113 Bonn
+49 (0)228 260 90-41
Fax +49 (0)228 260 90-941
ses@ses-bonn.de
www.ses-bonn.de

Descripción de las Tareas:

1. Denominación del Proyecto: **MX-RUVI2**
2. Tipo de Proyecto: **Cartografía de los árboles en un parque nacional y elaboración de un concepto para la protección de los bosques nativos**
3. Número del pedido: **31435206**
4. Especificación de las tareas del experto inclusive el objetivo deseado de la misión:

El cliente es la Administración del Parque Nacional en Guadalajara, Jalisco, México. Se dedica al mantenimiento del ecosistema del Parque Nacional Nevado de Colima donde hay en una altura de 4000 metros un bosque único de Oyamel que debe ser protegido y forestado.

Se solicita la ayuda de un Experto Senior para que ayude al cliente. Sus tareas serán las siguientes: a) Cartografía de los árboles importantes; b) Definición del estado actual de los árboles y planificación de las posibilidades de desarrollo de áreas forestales en el parque nacional; c) Apoyo en la elaboración de un concepto para el mantenimiento y la rehabilitación de los bosques nativos de Oyamel; d) In-situ y ex-situ conservación de los árboles; e) Cartografía de los árboles de alto valor genético para mejorar la producción.

El objetivo de la misión es apoyar en la elaboración de un concepto para el mantenimiento y la recuperación genética de especies de árboles importantes para el parque nacional.

Bonn, el 15 de setiembre de 2014

Comitente

Encargado

Experto Senior

Gerente: Dra. Susanne Nonnen

Juzgado local Bonn HRB 3983

Commerzbank Bonn

IBAN: DE54 3804 0007 0259 5353 00 • BIC: COBADEFF380

Sparkasse KölnBonn

IBAN: DE97 3705 0198 1902 0065 82 • BIC: COLSDE33

Mx-	Llegada del Experto en México <i>Ankunft im Einsatzland</i>		Status
Visitante del SES <i>Besucher des SES</i>	Nombre/Name SCHROEDER/CARSTEN		
Llegada: día y hora <i>Datum und Ankunftszeit</i>	Día 03 de noviembre de 2014 <i>Datum</i>	Hora 11:21 hrs <i>Uhrzeit</i>	
Aeropuerto destino final <i>Zielflughafen</i>	Ciudad Guadalajara <i>Stadt</i>	Terminal <i>Treffpunkt</i> 2	
Ciudad de llegada <i>Treffpunkt</i>	Ciudad Cd. Guzmán, Jalisco <i>Stadt</i>	Punto de encuentro Terminal 2 <i>wo?</i>	
Persona que acude <i>Abholer</i>	Nombre José Villa Castillo <i>Name</i>		
	Celular <i>Mobile</i> 341 43 91083	Tel. 341 41 22025	
Hotel o Depto. <i>Hotel oder Appt.</i>	Hotel/Appt. Departamento		
	Dirección Quintana roo No. 11 planta alta, Col. Centro, Cd. Guzmán, Jalisco <i>Anschrift</i>		
	Tel. 341 41 99695	Administrador Sr. Jorge Ortega	
Instrucciones especiales <i>Spezielle Hinweise</i>			

Nota: La persona que va por el (la) visitante, favor de mostrar un letrero, tamaño carta, que indique las tres letras del **SES**